

Integrációs szerződés II. sz melléklete  
//termény átvételi napján megkötendő//  
SZERZŐDÉS SZÁMA:

Ugovor o integraciji- Aneks br.  
2//potpisivanje Ugovora na dan preuzimanja  
proizvoda//  
BROJ UGOVORA:

## \_\_\_ évi adásvételi szerződés

Amely létrejött egyrészről

....., székhelye: ....., adószáma: .....,  
törzsszáma: ....., bankszámlaszáma: .....,  
számlavezető bankja: ....., képviseli .... (a  
továbbiakban: mint **Integrátor**) –

másrészről

név ....., lakhely  
..... személyi száma....., a  
gazdasági regisztrációs száma (BPG):  
....., bankszámlaszáma:  
....., számlavezető bankja:  
....., kapcsolattartó neve és  
telefonszáma:  
..... (a  
továbbiakban: mint **Termelő**)

(a továbbiakban együttesen: **Felek**) között az  
alulírott napon és helyen az alábbi feltételek  
mellett:

### Preambulum

Felek előzményként rögzítik, hogy..... -én  
Integrációs szerződést kötöttek, amely alapján  
megállapodtak abban, hogy a Termelő által  
megtermelt termés előre megállapodott  
feltételek mellett értékesítésre kerüljön az  
Integrátor részére. Jelen adásvételi szerződés  
célja az Integrációs szerződés tárgyaként  
meghatározott termény adásvételi árának  
meghatározása.

Az Integrációs szerződésben meghatározott  
fogalmak alkalmazandók jelen adásvételi  
szerződésben is.

1. Integrátor kötelezettséget vállal, hogy  
összhangban az .....-én .... számmal megkötött  
Integrációs szerződésben meghatározott

## Kupoprodajni ugovor za \_\_\_ god.

Sklopljen između, s jedne strane:

....., sedište: ....., poreski identifikacioni  
broj: ....., matični broj : ....., žiro-račun: ....., :  
banka ....., zastupnik .... (u daljem tekstu:  
**Integrator**)

i, s druge strane:

ime ....., prebivalište  
....., JMBG ....., broj  
poljoprivrednog gazdinstva (BPG):  
....., bankovni račun:  
....., banka: .....,  
ime i broj telefona osobe za kontakt :  
..... (u  
daljem tekstu: **Proizvođač**)

(u daljem tekstu: **Ugovorne strane**) u dole  
navedenom danu i mestu pod sledećim  
uslovima:

### Preambula

Ugovorne strane navode kao preduslov da su  
dana \_\_\_\_\_ sklopile Ugovor o integraciji  
na osnovu kojeg su se sporazumele da će  
proizvodi Proizvođača biti prodati Integratoru  
u skladu sa prethodno dogovorenim uslovima.  
Svrha ovog Kupoprodajnog ugovora je da  
odredi kupovnu cenu proizvoda definisanu  
kao predmet Ugovora o integraciji.

Pojmovi definisani Ugovorom o integraciji  
odnose se i na Kupoprodajni ugovor.

1. Integrator se obavezuje da će preuzeti i  
isplatiti med koji je predao Proizvođač dana:  
\_\_\_\_\_ u skladu sa uslovima

feltételekkel, a Termelő által ..... -én predviđenim Ugovorom o integraciji ádadott mézet átveszi és elszámolja Termelő sklopljenim dana \_\_\_\_\_, pod rednim felé az alábbiak szerint: brojem \_\_\_\_\_.

S.sz./ Redni broj	Méz fajtája/ Vrsta meda	Mennyiség (Kg)/ Količina (Kg)	Egység ár/ Jedinična cena	Összeg/ Ukupna vrednost
1.				
2.				
3.				

2. Az Integrátor kötelezettséget vállal az ádadott termék, az igényelt termelési inputok és az igénybe vett szolgáltatások figyelembe vételével, az Integrációs szerződésben és az I. számú mellékletben rögzített árképzés (az átadás napján érvényes aktuális piaci ár) alapján elszámolást készíteni. A termék ellenértékéből levonásra kerülnek az igénybe vett inputok és szolgáltatások.

3. Az Integrátor kötelezettséget vállal, hogy az elszámolás alapján a Termelő jelen mellékletben rögzített bankszámlájára átutalja a kiszámított érték szerinti összeget, a termék átadásától számított legfeljebb \_\_\_ napon belül.

Kelt.....

Termelő  
Integrátor

2. Integrator se obavezuje da izvrši poravnanje zasnovano na isporučenim proizvodima, traženim proizvodnim inputima i korišćenim uslugama na osnovu Ugovora o integraciji u odnosu na cenu utvrđenu Aneksom br. 1 (na osnovu aktuelne tržišne cene na dan prodaje). Od protivvrednosti proizvoda biće odbijena vrednost korišćenih inputa i usluga.

3. Integrator se obavezuje da će preneti Proizvođaču iznos obračunat na osnovu obračunske vrednosti na Proizvođačev bankovni račun naveden u ovom Aneksu, u roku od najviše \_\_\_\_\_ dana od dana prodaje proizvoda.

Datum: .....

Proizvođač

Integrator